

# Innehållsförteckning

|    |  |     |
|----|--|-----|
| 1  | Försäkran om överensstämmelse .....                              | 301 |
| 2  | Försiktighets- och varningsanvisningar .....                     | 302 |
| 3  | Specifikationer .....  | 303 |
| 4  | D-TEK Stratus .....  | 306 |
| 5  | Inkluderat i förpackningen .....                                 | 308 |
| 6  | Vad är molnsökning? .....  | 309 |
| 7  | Ladda batteriet .....  | 310 |
| 8  | Starta instrumentet och förbereda det för användning .....       | 311 |
| 9  | Skärmlayout och symboler .....                                   | 312 |
| 10 | Använda molnsökningsläget (portabel monitor) .....               | 314 |
| 11 | Använda lokaliseringsläget .....                                 | 316 |
| 12 | Läge för manuell nollställning .....                             | 317 |
| 13 | Reglage för hörlurar och volym .....                             | 318 |
| 14 | Ta ut och installera litiumjonbatteriet .....                    | 319 |
| 15 | Ta bort och installera sensorn .....                             | 320 |
| 16 | Byta filter .....  | 321 |
| 17 | Extralång sond .....   | 322 |
| 18 | Nålsondförlängning .....   | 323 |
| 19 | Koldioxiddetektor .....  | 324 |
| 20 | Rengöring och förvaring .....                                    | 325 |
| 21 | Reservdelar och tillbehör .....                                  | 326 |
| 22 | Felsökningsguide .....   | 327 |
| 23 | Garanti- och ansvarsbegränsning .....                            | 329 |
| 24 | Returnera instrumentet under garantin eller för reparation ..... | 330 |

# 1 Försäkrans om överensstämmelse



**EU-FÖRSÄKRAN  
OM  
ÖVERENSSTÄMMELSE**

Endast tillverkaren INFICON är ansvarig att fylla i denna försäkrans. Syftet med försäkrans är att certifiera att denna utrustning, som är designad och tillverkad av:

**INFICON Inc.  
Two Technology Place  
East Syracuse, NY 13057  
USA**

överensstämmer med relevant harmoniserad gemenskapslagstiftning. Anordningen har konstruerats i enlighet med god ingenjörssed avseende säkerhetsregler som gäller inom gemenskapen och utgör inte säkerhetsfara för personer, husdjur eller egendom, när den installeras och underhålls på avsett sätt och används för de tillämpningar för vilka den konstruerats.

|                                     |   |   |
|-------------------------------------|---|---|
| <b>Beskrivning av utrustningen:</b> | D-TEK Stratus läckagedetektor för köldmedium och portabel monitor   |   |
| <b>Modellnummer:</b>                | 724-202-Gxx   | (gäller alla gruppnummer)   |
| <b>Tillämpliga direktiv:</b>        | 2014/35/EU<br>2014/30/EU<br>2011/65/EG<br>2006/66/EG  | LVD<br>allmän EMC<br>ändrat genom 2013/56/EU Batteridirektivet<br>ändrat genom 2013/56/EU Batteridirektivet   |
| <b>Gällande normer:</b>             |   |   |
| Säkerhet::                          | EN 61010-1:2010<br><br>EN 62133:2013<br><br>UL 2054<br>UL 60950-1 & CAN/CSA-C22.2 nr. 60950-1-07<br><br>FN 38.3 | Säkerhetskrav för elektrisk utrustning för mätning, kontroll och laboratoriebruk.<br>Allmänna krav<br>Säkerhetskrav för elektrisk utrustning för mätning, kontroll och laboratoriebruk. CB-testcertifikat DK-73443-UL<br>UL-säkerhetsstandard för hushållsbatterier och kommersiella batterier, cert 20180518-MH29443<br>UL-säkerhetsstandard för utrustning för informationsbehandling – Säkerhet – Del 1:<br>Allmänna krav, cert 20180518-MH294<br>FN:s Manual of Tests and Criteria, del III, punkt 38.3. Säker transport av uppladdningsbara litiumjonbatterier |
| Emissioner:                         | EN 61326-1:2013<br><br>CISPR 11/EN 55011:2009   | utgåva 2.0 (utstrålad, ledningsbunden och harmonisk emission) (EMC - mättnings-, kontroll- och laboratorieutrustning)<br>(+A1:2010) Emission standard for industrial, scientific, and medical (ISM) radio RF equipment, Class A   |
| Immunitet:                          | EN 61326-1:2013   | utgåva 2.0 (EMC – mättnings-, kontroll- och laboratorieutrustning) Immunitet enligt tabell A.1 – portabel testnings- och mättningsutrustning  |
| RoHS                                | I överensstämmelse med  |   |

**CE-implementeringsdatum:** 7 maj 2019

**Auktoriserad representant:**

Brian King  
INFICON  
Verkställande direktör – serviceverktyg  
Two Technology Place  
East Syracuse, NY USA 13057

**Auktoriserad EU-representant**

INFICON GmbH  
50968 Köln, Bonner Str. 498

EVENTUELLA FRÅGOR AVSEENDE DENNA FÖRSÄKRAN ELLER INFOCONS PRODUKTERS SÄKERHET BÖR STÄLLAS SKRIFTLIGEN OCH SÄNDAS TILL DEN AUKTORISERADE REPRESENTANTEN PÅ OVAN NÄMNDADRESS.

## 2 Försiktighets- och varningsanvisningar

Försiktighetsanvisningar:

- Använd endast en certifierad laddare/sladd med effekt 5 V (likström)  $\pm 5\%$ , 1 A  $\pm 5\%$ .
- Exponera inte enheten för extremt hög eller extremt låg temperatur.
- Exponera inte batteriet för vätskor.
- Använd inte enheten om du upptäcker skador i batteriet.
- Demontera eller modifiera inte batteriet.
- Hantera och avyttra batteriet enligt lokala bestämmelser.
- Sluta omedelbart att ladda batteriet om det inte är fulladdat även efter att den angivna uppladdningstiden har förflutit.
- Lämna inte batteriet utan tillsyn medan det laddas.
- Koppla ur laddaren när batteriet är fulladdat.
- Felaktig användning eller avyttring av litiumjonbatterier kan orsaka brand.
- Detta instrument är inte avsett att användas i antändliga miljöer.



Denna symbol används för att varna användaren om viktiga drifts- och skötselansvisningar (underhåll) i litteraturen som medföljer detta instrument.



Exponering för höga halter av CO<sub>2</sub> eller köldmedium är farligt och kan vara livshotande.

Instrumentet ska inte användas i toxiska eller farliga miljöer. Det är inte en enhet som är avsedd för personskydd eller livräddning. Var alltid extremt försiktig i potentiellt toxiska eller farliga miljöer.

### 3 Specifikationer

|  |  |
|--|--|
| Användning   | inomhus/utomhus  |
| Sensortyp  | infrarött  |
| Kompatibla köldmedier                                    | alla CFC, HCFC, HFC, HFO, blandningar (inklusive A2L) och CO <sub>2</sub> <sup>1</sup> |
| Min. känslighet (lokaliseringsläge, superkänslighet)     | 0,03 <b>uns/yr</b> (1 g/år) <sup>2</sup>   |
| Skärmupplösning (molnsökningsläge)                       | 1 ppm  |
| Skärmområde (molnsökningsläge)                           | 0 till 9 999 ppm   |
| Riktighet (molnsökningsläge, med renluftsreferens)       | ±1 ppm ±10 % av avläsning  |
| Batterityp   | litiumjon  |
| Typ av laddningång                                       | micro-USB  |
| Uppladdningstid (med start vid 0 %)                      | cirka 3 timmar   |
| Batterilivslängd   | cirka 8 timmar för molnsökningsläge och cirka 10 timmar för lokaliseringsläge          |
| Inspänning   | 5 V (likström) ±5%   |
| Inström  | 1 A ±5%  |
| Uppvärmningsperiod                                       | 45–90 sekunder   |
| Temperatur- och luftfuktighetsområden                    |  |
| • Förvaring  | -20–60°C   |
| • Drift <sup>3</sup>                                     | -20–50°C   |
| • Uppladdning  | 0–45°C   |
| • Luftfuktighet  | Max. 95 % relativ luftfuktighet, icke-kondenserande                                    |
| Altitud  | 2 000 m  |
| Föroreningsgrad  | 2  |
| Överspänningskategori                                    | 2  |
| Vikt (med batteri, ej inkluderat fodral eller tillbehör) | 0,50 kg  |

<sup>1</sup> Detektion av CO<sub>2</sub> kräver en CO<sub>2</sub>-sensor.

<sup>2</sup> För att erhålla optimal prestanda och de specificerade känslighetsvärdena rekommenderar vi att man kör D-TEK Stratus 15 minuter före användning.

<sup>3</sup> Användning i temperaturer som är lägre än 0 °C bör begränsas. Förlängd uppvärmningstid rekommenderas innan användning i låga temperaturer.

## Specifikationstabell i överensstämmelse med EN 14624

|   | R134a  | R1234yf   |
|---|--|-----------|
| Min. känslighet, orörlig (statisk)                          | 1 g/år.  | 0.5 g/år. |
| Max. känslighet, orörlig (statisk) <sup>4</sup>             | >50 g/år.                                      | >50 g/år. |
| Min. känslighet, rörlig (dynamisk)                          | 1 g/år.  | 1 g/år.   |
| Max. känslighet, rörlig (dynamisk) <sup>4</sup>             | >50 g/år.                                      | >50 g/år. |
| Min. svarstid/detektionstid                                 | < 1 s  | < 1 s     |
| Nollställningstid   | 1–4 s  | 1–4 s     |
| Återhämtningstid för exponering som är 50 g/år <sup>5</sup> | 7,6 s  | 6,4 s     |
| Min. känslighet i förorenad miljö                           | >2 g/år.                                       | 1 g/år.   |
| Kalibreringsfrekvens  | Kontrollera årligen kalibrerad läckagestandard |           |

<sup>4</sup> INFICON har inte specificerat en övre gräns för läckagedetektion, eftersom att det inte finns en övre gräns för hur stora läckage detektorerna kan detektera.

<sup>5</sup>En läckagestandard för 32 g/år användes i stället för en läckagestandard för 50 g/år eftersom att det inte fanns en sådan tillgänglig vid testtillfället.

## SAE-tillämpningar

SAE-standarderna J2791 (R-134a) och J2913 (R-1234yf) specificerar känslighet för följande läckagestorlekar för de motsvarande inställningarna nedan. Superkänslighet gör enheten känsligare än vad SAE kräver för läckagekontroll i en ren miljö (fri från köldmedium i bakgrundsluften). Växla över till superkänslighet vid läckagekontroll i en förorenad miljö (hög koncentration av köldmediet i bakgrundsluften)

| R-134a läckagehastighet (g/år) | R-1234yf läckagehastighet (g/år) | Känslighetsinställning |
|--------------------------------|----------------------------------|------------------------|
| 14                             | 14                               | låg                    |
| 7                              | 7                                | medium                 |
| 4                              | 4                                | hög                    |

Följande tabell listar några vanliga kemikalier som kan hittas under motorhuvar och indikerar huruvida de kommer att orsaka en falsk varning från D-TEK Stratus.

## Genomför läckagetestet med motorn avstängd.

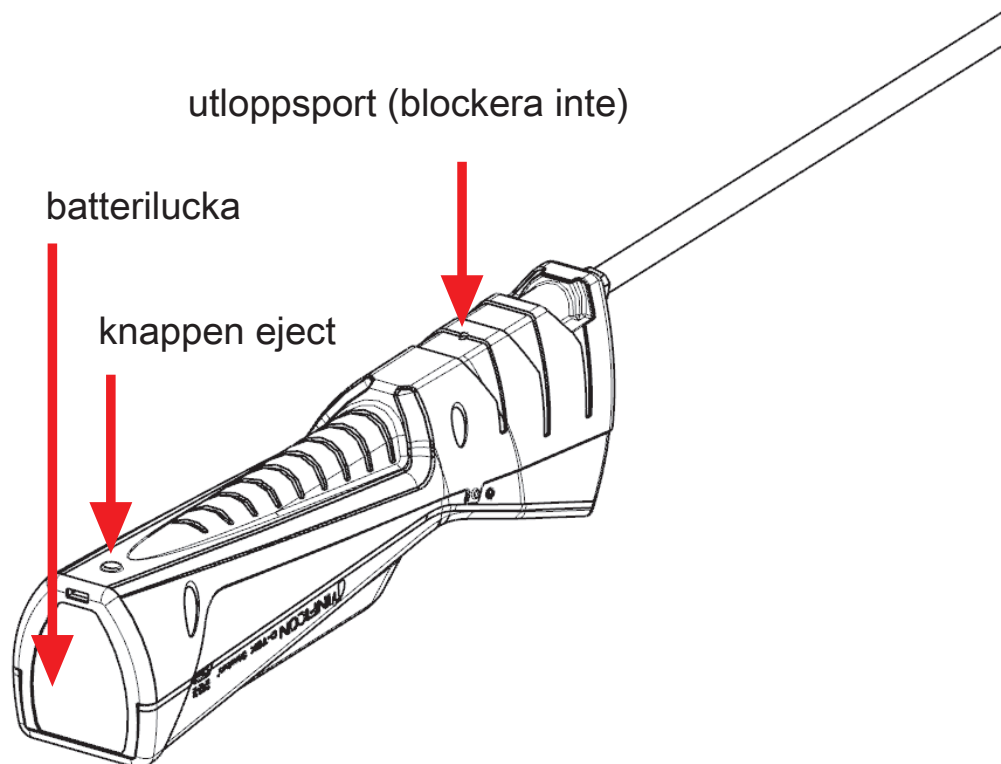
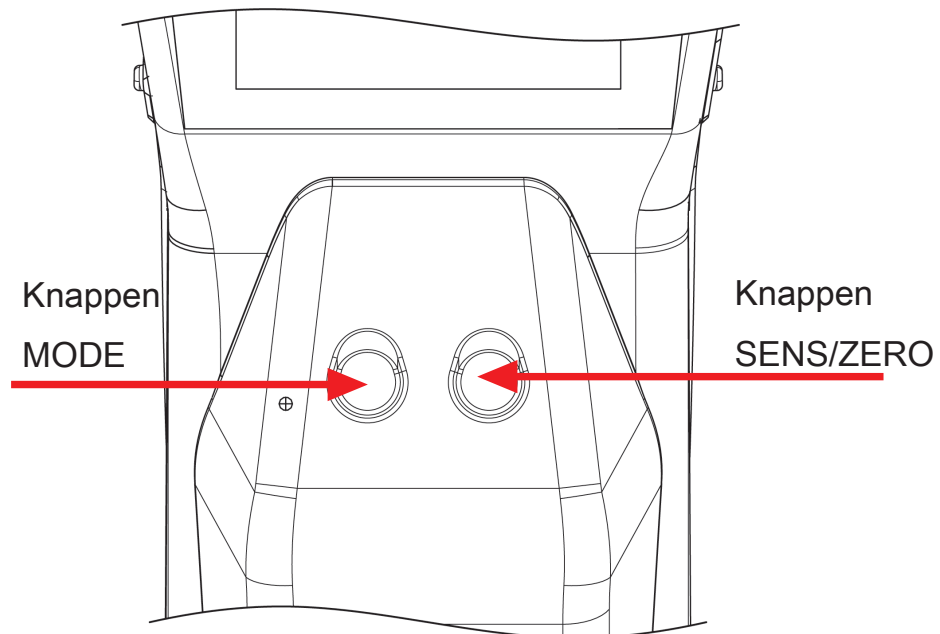
| Kemikalie  | Falsk varning |
|--|---------------|
| vindrutespölvätska (metanolbaserad)                        | ja            |
| Ford™ fläckborttagningsmedel                               | ja            |
| Ford penetrant och hämmare av rost                         | ja            |
| Ford lim för packning och trim                             | ja            |
| Permatex™ naturligt, blått rengörings och avfettningsmedel | ja            |
| Ford rengöringsmedel för bromsdelar                        | ja            |

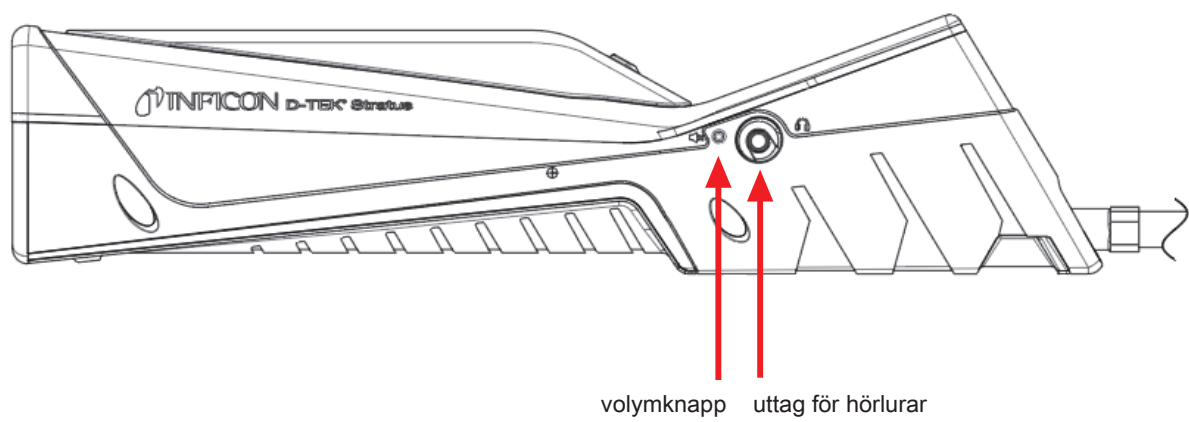
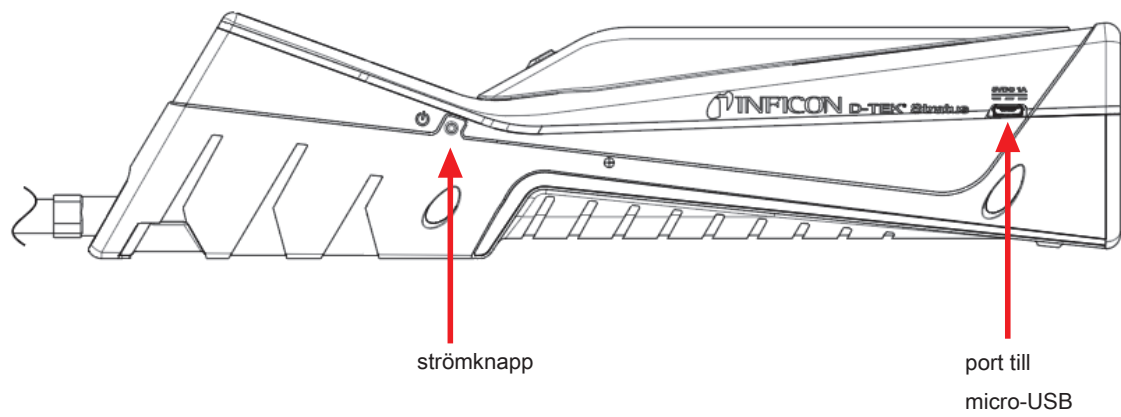
| Kemikalie   | Falsk varning |
|---|---------------|
| Ford spray förgasare rengöringsmedel för justering av motor | ja            |
| Ford klart silikongummi                                     | ja            |
| Motorcraft™ G-05 frotskydds-/kylmedel                       | nej           |
| Gunk™-vätska skiftnyckel                                    | no            |
| Ford pimpsten/lotion handrengöringsmedel                    | nej           |
| Ford Motorcraft DOT3-bromsvätska                            | nej           |
| Ford silikon-smörjmedel                                     | nej           |
| Dexron™ automatisk transmissionsvätska                      | nej           |
| mineral-motorolja   | nej           |

**Patent (under  
behandling)**

- Tillämpning #10 2018 206 877.1
- Tillämpning #18171080.7
- Tillämpning # 10 2018 208 826.8

## 4 D-TEK Stratus







## 5 Inkluderat i förpackningen

- D-TEK Stratus
- bärväska av plast
- uppladdningsbart litiumjonbatteri (installerat)
- D-TEK IR-sensor (installerad)
- extralång sond
- väggladdare (inklusive pluggar för flera regioner)
- billaddare
- ersättningsfilter
- hörlurar
- laddningsladd med micro-USB

## 6 Vad är molnsökning?

Köldmedium som läcker från ett system sprids inte jämnt fördelat i luften.

Köldmediumskoncentrationen är vanligtvis högre nära läckagekällan.

Köldmediumdensiteten är inte densamma som luftdensiteten, vilket gör att "moln" tenderar att bildas i luften, vanligtvis närmare golvet. Dessa moln är färg- och luktlösa för de flesta köldmedierna. Vid läckagekontroll med en traditionell läckagedetektor kommer den troligtvis att varna vid kontakt med ett köldmediemoln. Detta hjälper dig inte att hitta läckaget eftersom att molnet kanske inte är nära läckagekällan.

D-TEK Stratus använder patentansökt teknologi för att visa köldmediekoncentrationen i luften i promille (ppm). Detta låter dig läsa av displayen och följa siffran för att hitta ytor där koncentrationen är högre, vilket leder dig till läckagekällan.

## 7 Ladda batteriet

D-TEK Stratus använder ett uppladdningsbart litiumjonbatteri som tillhandahålls delvis laddat. INFICON rekommenderar uppladdning av batteriet före användning. Vid användning av den medföljande laddaren eller laddningsvaggan kan ett tomt batteri laddas till upp till 80 % inom cirka 2 timmar och upp till 100 % inom cirka 3 timmar. Ett fulladdat batteri håller i cirka 8 till 10 timmar av aktiv användning, beroende på vilket läge som används och driftstemperaturen. En displayindikator visar hur många procent av batteriet som är kvar.



D-TEK Stratus kan användas medan den laddas.

---

## 8 Starta instrumentet och förbereda det för användning



Om skärmen inte aktiveras innebär det att batteriet nästan är urladdat och behöver laddas igen. D-TEK Stratus kan användas medan den laddas.

1. Tryck in strömknappen (instrumentets vänstersida) länge för att sätta D-TEK Stratus i lägena På eller Av.  
⇒ I enlighet med aktuell variabel tidsinställning värms D-TEK Stratus upp i 45 till 90 sekunder. D-TEK Stratus är redo för användning efter uppvärmningen.
2. Tryck in knappen **MODE** för att växla läge. Nu kan du växla mellan lägena molnsökning, lokalisering och manuell nollställning.



D-TEK Stratus aktiveras alltid i det senast använda läget.

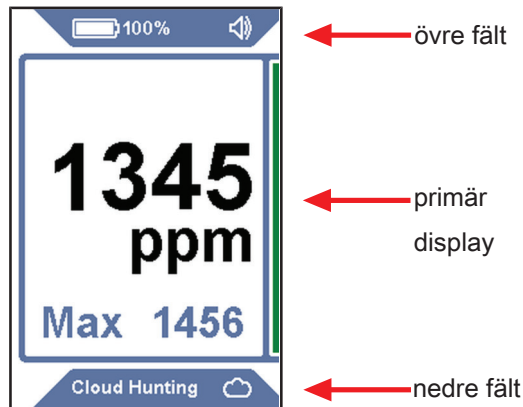


### **Blockera inte utloppsporten.**

Utloppsluftblockering kan resultera i falska larm och felaktiga avläsningar.

## 9 Skärmlayout och symboler

D-TEK Stratus visar alla indikatorer och all information på displayen. Displayen består av ett övre fält, en primär display och ett nedre fält.










**Övre fält:** Det övre fältet inkluderar batterisymbolen, batteriprocenten, sensorindikatorn (när en icke-standardsensor används) och ljudindikatorn.

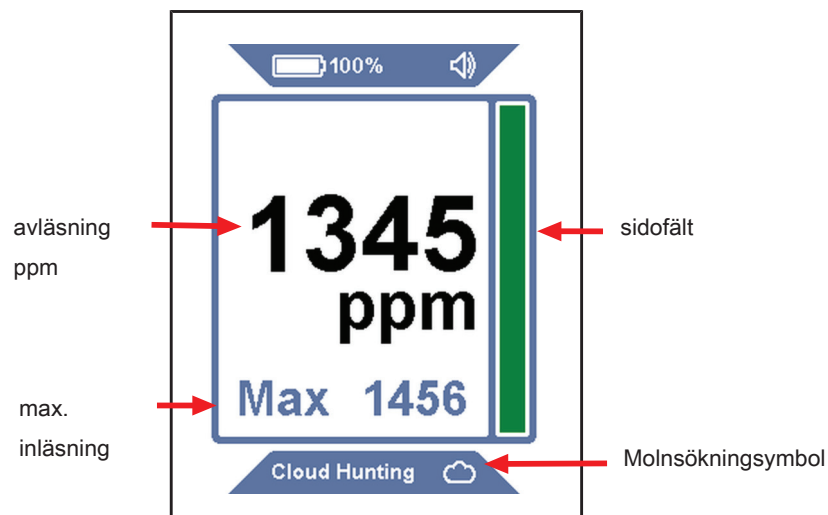
| Symbol                | Beskrivning                               |
|-----------------------|---|
|                       | batteriladdning är 75–100 %               |
|                       | batteriladdning är 50–74 %                |
|                       | batteriladdning är 30–49 %                |
|                       | batteriladdning är 10–29 %                |
|                       | batteriladdning är <10%                   |
|                       | batteriet laddas                          |
|                       | volymen är inställd till 100 % (standard) |
|                       | volymen är inställd till 50 %             |
|                       | ljudet är avstängt                        |
| <b>CO<sub>2</sub></b> | CO <sub>2</sub> -sensor är installerad    |

**Primär display:** Den primära displayen visar den information som behövs för läckagekontroll. Den primära displayen innefattar ppm-avläsningen för molnsökning och läckageindikatorer för lokalisering och manuell nollställning.

**Nedre fält:** Det nedre fältet visar aktuellt läge och lägesindikatorsymbolen. Det inkluderar även känsligheten för lokaliseringsläget.

| Symbol  | Beskrivning   |
|---|---|
|  | indikerar läget molnsökning                             |
|  | indikerar läget lokalisering                            |
|  | indikerar läget manuell nollställning                   |
|  | känslighet = Super (visas endast i lokaliseringsläget)  |
|  | känslighet = Hög (visas endast i lokaliseringsläget)    |
|  | känslighet = Medium (visas endast i lokaliseringsläget) |
|  | känslighet = Låg (visas endast i lokaliseringsläget)    |

## 10 Använda molnsökningsläget (portabel monitor)



I molnsökningsläget visar skärmen en ppm-avläsning och ordet Molnsökning intill molnsymbolen längst ned. Sidofältet blir större eller mindre i samband med ändringar i ppm-avläsningen.



Det finns ingen känslighetsinställning i molnsökningsläget.

1. Manövrera långsamt över de misstänkta ytorna och observera ppm-avläsningen.
2. Följ ppm-avläsningen för att hitta ytor där koncentrationen av köldmedium är högre. Ju högre siffra, desto högre koncentration.
3. Tryck in knappen **SENS/ZERO** för att aktivera eller inaktivera funktionen MAX. När denna funktion är aktiverad visas den högsta observerade ppm-nivån nedanför den primära displayen. För att återställa MAX-avläsningen ska du trycka in knappen **SENS/ZERO** eller växla mellan att aktivera och inaktivera funktionen.



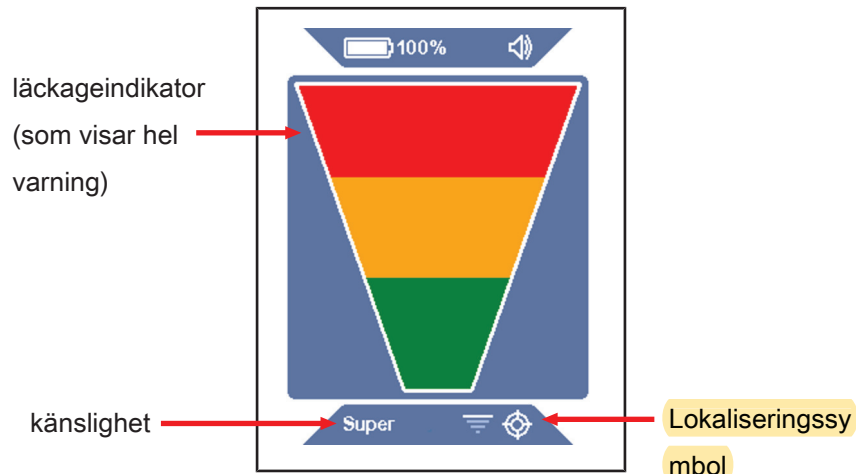
D-TEK Stratus använder en patentansökt växlingsventil i molnsökningsläget för att konstant jämföra prov från sondspetsen med luften inuti läckagedetektorn (referensprovet). Denna teknik gör att D-TEK Stratus kan fungera utan ett kolfilter.

Referensprovet kan förorenas av köldmedium varigenom ppm-avläsningen ställs om till noll om enheten stannar i flera minuter där koncentrationen av köldmedium är hög. Om detta inträffar ska du förflytta enheten till en yta där luften är ren (medan den är i molnsökningsläget) och vänta i några minuter tills referensprovet är rent igen.

---



## 11 Använda lokaliseringsläget



I lokaliseringsläget visar displayen en stor läckageindikator och en lokaliseringssymbol i det nedre fältet. Även aktuell känslighet indikeras i det nedre fältet. Detta läge fungerar som en standardmässig läckagedetektor med automatisk nollställning, där indikatorstaplarna lyser upp för att indikera när ett läckage detekteras.

1. Placera D-TEK Stratus spets så nära det misstänkta läckaget som möjligt (blockera inte luftflödet).
2. För långsamt spetsen förbi alla misstänkta läckagepunkter.
  - ⇒ D-TEK Stratus avger en varningssignal och displayindikatorn börjar lysa om ett läckage detekteras.
3. När ett läckage identifieras ska du avlägsna spetsen från läckaget i några sekunder och sedan kontrollera platsen igen för att verifiera läckaget.

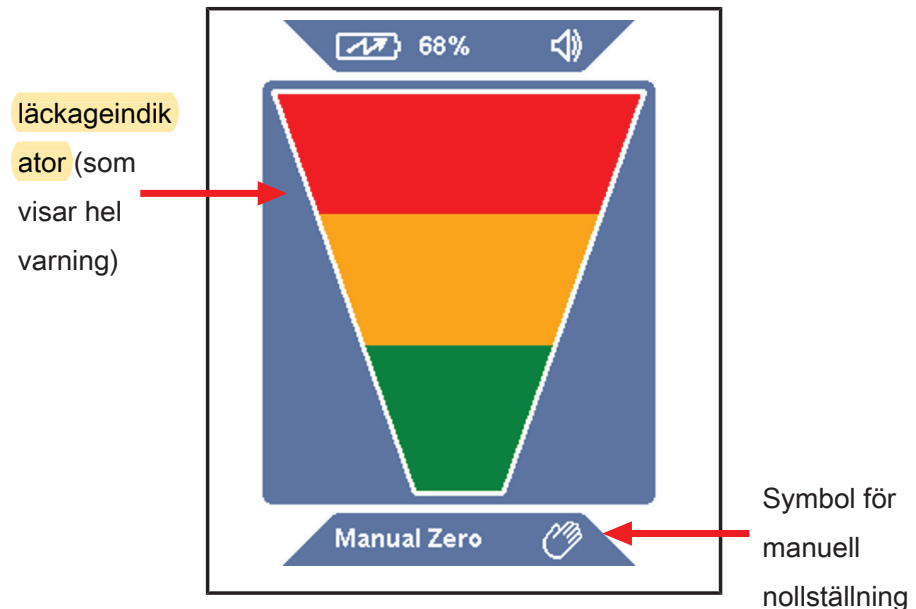


I lokaliseringsläget nollställs D-TEK Stratus automatiskt till köldmediet i bakgrundsluften och varnar endast igen vid förekomst av en högre koncentration av köldmedium. När detta inträffar kan du antingen fortsätta leta efter en högre koncentration av köldmedium eller föra spetsen till en yta där koncentrationen av köldmedium är lägre och avvakta i några sekunder för att återställa nollpunkten.



Tryck in knappen **SENS/ZERO** för att byta känslighetsinställning. Det kan vara enklare att lokalisera en läckagepunkt för ett större läckage om man använder en lägre känslighetsinställning. Aktuell känslighet visas i det nedre fältet.

## 12 Läge för manuell nollställning



Läget för manuell nollställning liknar lokaliseringläget i utseende och funktion, men känns igen genom texten Manuell nollställning och symbolen för manuell nollställning i det nedre fältet. I läget för manuell nollställning kan användaren manuellt nollställa till köldmediet i bakgrundsluften vid intryckning av knappen **SENS/ZERO**. När den nya nollpunkten är inställd kommer D-TEK Stratus inte att larma om inte en högre koncentration av köldmedium detekteras.

Ljudsignalen i läget för manuell nollställning avges i kortare, jämfört med andra lägen, intervaller vid nollpunkten. Ljudsignalen saktar ned om koncentrationen är lägre än den aktuella nollpunkten. Detta låter användaren veta om denne rör sig bort från läckaget genom att lyssna efter en förändring i pipstigheten.



Det finns ingen känslighetsinställning i läget för manuell nollställning.



Läget för manuell nollställning kräver en längre uppvärmningstid på upp till 15 minuter för optimal prestanda.

## 13 Reglage för hörlurar och volym

Ett uttag för hörlurar finns på D-TEK Stratus högersida. Koppla in de medföljande hörlurarna för att höra ljudsignalerna genom hörlurarna.

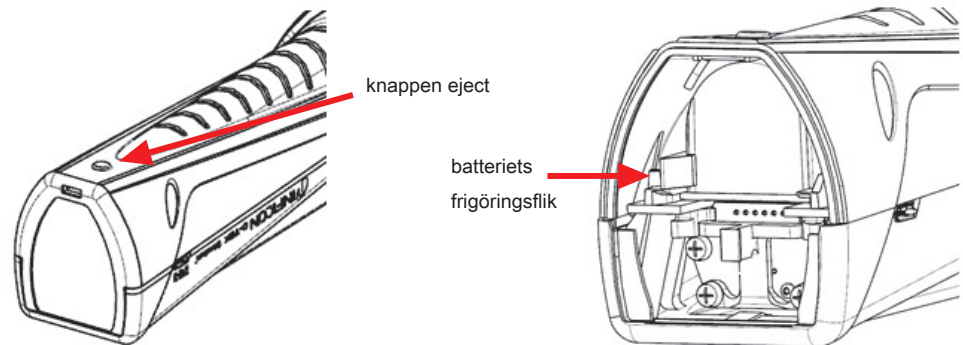


**laktta försiktighet för att undvika hörselskada vid användning av hörlurar som inte har tillhandahållits av INFICON.**

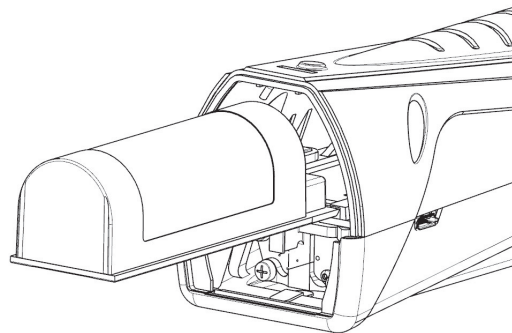
Det finns en volymknapp intill hörlursuttaget. Tryck in volymknappen för att växla från 100 % volym till 50 % volym eller för att stänga av ljudet. Standardvolymen vid start är 100 %. Volymen växlar mellan 100 % och tyst läge när hörlurarna är inkopplade.

## 14 Ta ut och installera litiumjonbatteriet

1. Tryck in **utmatningsknappen** baktill på D-TEK Stratus och ta av batteriluckan.



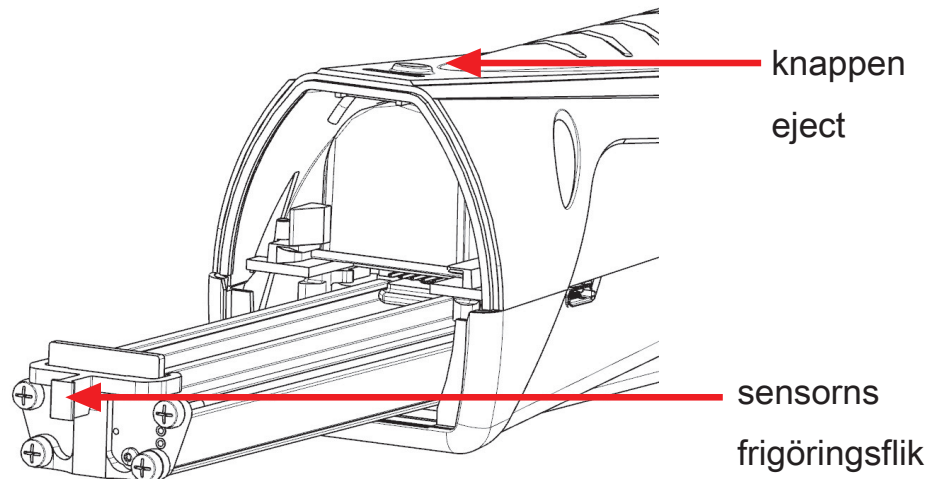
2. Ta ut batteriet genom att föra dess frigöringsflik till sidan tills batteriet börjar matas ut. Skjut ut batteriet.
3. Rikta in batteriet med skenorna.



4. Tryck försiktigt batteriet längs skenorna tills frigöringsfliken snäpps fast.  
⇒ Tvinga inte in batteriet. Kontrollera inriktningen och försök igen om det tar emot när du försöker föra in batteriet.
5. Sätt tillbaka batteriluckan.

## 15 Ta bort och installera sensorn

D-TEK Stratus använder en kassettsensor som snabbt och enkelt kan avlägsnas och bytas ut under drift. Utöver standardsensorn erbjuder INFICON en CO<sub>2</sub>-sensor för användning i kylnings- och luftkonditioneringstillämpningar. Se Reservdelar och tillbehör [► 326].

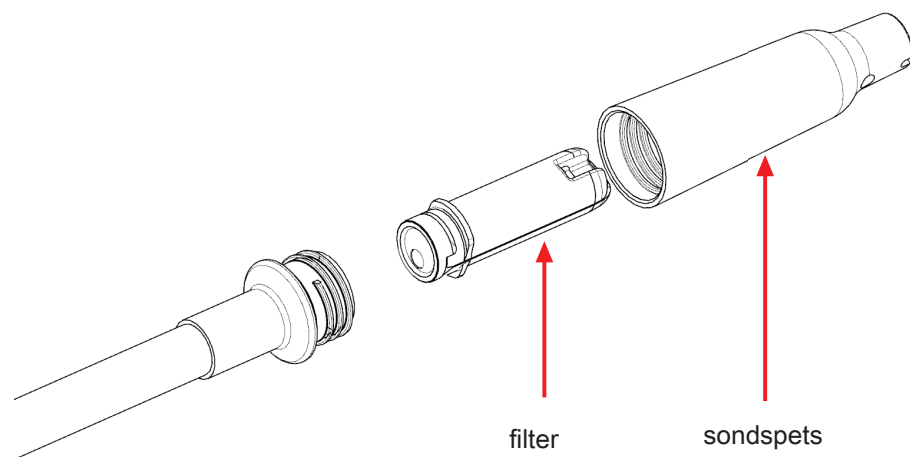


För att byta ut sensorn:

1. Tryck in **utmatningsknappen** baktill på D-TEK Stratus och ta av batteriluckan.
2. Ta tag i sensorns frigöringsflik och dra ut den försiktigt.
3. Inrikta den nya sensorn med skenorna.
4. Tryck sensorn försiktigt längs skenorna tills den är helt monterad.  
⇒ Tvinga inte in sensorn. Kontrollera inriktningen och försök igen om det tar emot när du försöker föra in sensorn
5. Sätt tillbaka batteriluckan.

## 16 Byta filter

D-TEK Stratus använder ett hydrofobfilter av kassettyp som låter luft och köldmedier passera genom det samtidigt som vatten, smuts och olja filtreras ut. Undersök den vita duken för att fastställa om filtret behöver bytas ut. Installera ett nytt filter om duken är missfärgad. Att byta ut filtret är dessutom ett enkelt felsökningssteg om du misstänker att din läckagedetektor inte fungerar korrekt. Ett tilltäppt lufffilter kan begränsa provlufsflödet.



Luftflödet kan blockeras om filtret exponeras för vatten eller olja. Om detta inträffar ska du avlägsna filtret med sonden riktad nedåt för att undvika att sonden förorenas och sedan installera ett nytt filter. Ett blött filter kan återanvändas efter att det har torkat.



**Använd aldrig instrumentet utan en sondspets och ett filter.**

För att byta ut filtret:

1. Skruva bort sondspetsen och avlägsna filtret.
2. För in det nya filtret i sonden.
3. Skruva fast sondspetsen. Dra inte åt för hårt.

## 17 Extralång sond

D-TEK Stratus inkluderar en extralång ersättningssond för läckagekontroll i svåråtkomliga områden.

För att installera den extralånga sonden:

- 1.** Använd en 10 mm skruvnyckel för att skruva bort standardsonden från D-TEK Stratus.
- 2.** Skruva fast den extralånga sonden till cirka 4 N m (35 in lbs). Dra inte åt för hårt.
- 3.** Skruva av sondspetsen från standardsonden och avlägsna filtret (eller använd ett nytt).
- 4.** För in det nya filtret i den extralånga sonden.
- 5.** Skruva fast sondspetsen i den extralånga sonden. Dra inte åt för hårt.

## 18 Nålsondförlängning

Den tillvalbara nålsondförlängningen gör det möjligt att kontrollera läckage i snäva utrymmen och i isolering. Denna sond är spetsig för att enkelt kunna punktera isolering och ta sig in i snäva utrymmen samtidigt som den är semi-flexibel och motståndskraftig för manövrering genom tuffa områden.

För att installera nålsondförlängningen:

1. Skruva av sondspetsen. Lämna kvar filtret.
2. För in det nya filtret i sondspetsen.
3. Skruva fast sondspetsen. Dra inte åt för hårt.



## 19 Koldioxiddetektor

En tillvalbar CO<sub>2</sub>-sensor kan användas för att söka efter läckage i kylnings- och luftkonditioneringstillämpningar. För att använda CO<sub>2</sub>-sensorn ska du avlägsna standardsensorn och installera CO<sub>2</sub>-sensorn i enlighet med instruktionerna i Ta bort och installera sensorn [► 320]. D-TEK Stratus känner automatiskt igen CO<sub>2</sub>-sensorn, och CO<sub>2</sub> visas i displayens övre fält medan CO<sub>2</sub>-sensorn är installerad.



Vid sökning efter läckage av CO<sub>2</sub> rekommenderar vi att du använder en andningsapparat eller mask för att undvika att andas ut CO<sub>2</sub> mot sonden.



**Exponering för höga halter av CO<sub>2</sub> eller köldmedium är farligt och kan vara livshotande.**

Instrumentet ska inte användas i toxiska eller farliga miljöer. Det är inte en enhet som är avsedd för personskydd eller livräddning. Var alltid extremt försiktig i potentiellt toxiska eller farliga miljöer.


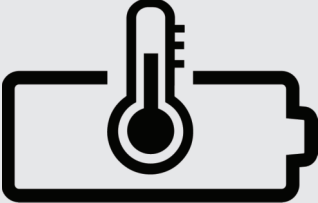
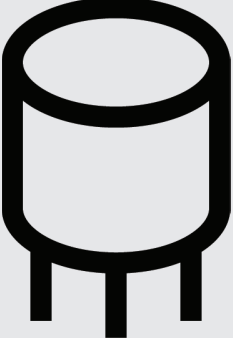
## 20 Rengöring och förvaring

D-TEK Stratus kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel eller isopropylalkohol. Se till att inget rengöringsmedel tränger in i instrumentet. Rengör inte med bensin, aceton eller andra starka lösningsmedel som kan skada plastkomponenterna eller displayen.

## 21 Reservdelar och tillbehör

|   |             |
|---|-------------|
| reservfodral  | 724-700-G1  |
| hörlurar  | 721-607-G1  |
| 12 V (likström) billaddare  | 721-605-G1  |
| Väggaddare växelström (inklusive<br>pluggar för flera regioner)                       | 721-606-G1  |
| litiumjonbatteri  | 721-702-G1  |
| laddningsvagg till batteri  | 721-610-G1  |
| kombination av batteri/laddningsvagg  | 721-604-G1  |
| standardsensor (detekterar CFC, HCFC,<br>HFC, HFO och blandningar (inklusive<br>A2L)) | 724-701-G1  |
| CO <sub>2</sub> -sensor   | 724-701-G2  |
| filterkassetter (5 stycken)   | 712-707-G1  |
| reservsondhölje   | 712-705-G1  |
| nålsondförlängning  | 721-612-G1  |
| extralång sond  | 721-611-G1  |
| TEK-Check R134a läckageprovning   | 703-080-G10 |

## 22 Felsökningsguide

| Problem  | Orsak  | Åtgärd  |
|--|--|---|
| Följande symbol visas:<br>  | Ett batterifel har inträffat. Detta kan orsakas av ett trasigt batteri eller av att batteriet är felaktigt installerat eller har dålig anslutning. | Ta ut och installera om batteriet. Sätt i ett nytt batteri om problemet kvarstår. Se Ta ut och installera litiumjonbatteriet [► 319]. |
| Följande symbol visas:<br>  | Batteriets temperatur kanske är för hög eller för låg och det kanske inte laddas ordentligt.   | Avvakta tills batteriet har nått dess normala temperatur.   |
| Följande symbol visas:<br> | Ett sensorfel har inträffat. Detta kan orsakas av en trasig sensor eller av att sensorn är felaktigt installerad eller har dålig anslutning.       | Ta bort och installera om sensorn. Byt ut sensorn om problemet kvarstår. Se Ta bort och installera sensorn [► 320].                   |
| Displayen aktiveras inte efter en lång intryckning av strömknappen.  | Batterinivån är kritiskt låg.  | Ladda batteriet eller anslut enheten till en laddare.   |
| Enheten startas men detekterar inte något köldmedium.  | Enheten är inte tillräckligt uppvärmd (en kaffekopp visas).  | Vänta tills uppvärmningen är slutförd. Detta tar mellan 45 och 90 sekunder.   |
|  | Filtret är tilltäppt, vilket begränsar luftflödet.   | Byt ut filterkassetten. Se Byta filter [► 321].   |
|  | Pumpen fungerar inte korrekt.  | Lyssna efter pump ljudet. Kontakta INFICON om pumpen är helt tyst även fast batteriet är tillräckligt laddat.                         |

| Problem                                       | Orsak  | Åtgärd   |
|---|--|--|
|   | Känsligheten är för lågt inställd (endast lokaliseringsläget). | Verifiera känslighetsnivån. Använd Hög eller Super för väldigt små läckage.            |
|   | Fel sensor är installerad.                                     | Verifiera att rätt sensor används (köldmediumsensor eller CO <sub>2</sub> -sensor).    |
|   | Referensprovet är förorenat (molnsökningsläget).               | Kör D-TEK Stratus i ren luft i upp till fem minuter när den är i molnsökningsläget.    |
| Enheten signalerar när den är i ren luft.     | Utloppsporten är blockerad.                                    | Verifiera att utloppsporten inte är blockerad.   |
|   | Fel sensor är installerad.                                     | Verifiera att köldmediumsensorn är installerad i stället för CO <sub>2</sub> -sensorn. |
| Ppm sjunker till noll i ett förorenat område. | Referensprovet kan vara förorenat.                             | Kör D-TEK Stratus i ren luft i upp till fem minuter när den är i molnsökningsläget.    |
| Pumpen är helt tyst.                          | Pumpen fungerar inte korrekt.                                  | Kontakta INFICON om batteriet är tillräckligt laddat.                                  |

## 23 Garanti- och ansvarsbegränsning

INFICON tillhandahåller en garanti som täcker materialfel och produktionsfel i D-TEK Stratusläckagedetektor för köldmedium och portabel monitor i ett eller två år (beroende på region) från inköpsdatum. INFICON:s garanti täcker inte artiklar, inklusive batterier, sensorer och filter, som försämras till följd av normal användning. Därutöver täcker inte INFICON:s garanti heller instrument som behöver bytas ut till följd av felanvändning, försummelse, olyckor eller reparationer eller modifieringar utförda av någon annan än INFICON. Det ansvar som INFICON har är begränsat till instrument som returneras, genom förbetald transport, till INFICON absolut senast trettio (30) dagar efter att garantiperioden förfaller, under förutsättning att INFICON anser att felfunktionen är en följd av material- eller produktionsfel. Det ansvar som INFICON har är begränsat till, och föremål för företagets valfrihet, reparation eller byte av det felfungerande instrumentet eller de trasiga delarna. Denna garanti ska gälla framför alla övriga garantier, uttryckta eller underförstådda, avseende SÄLJBARHET, LÄMPLIGHET FÖR AVSETT ÄNDAMÅL eller övrigt. Vi förnekar uttryckligen alla sådana övriga garantier. INFICON ansvarar inte för om kunden betalar för mycket till INFICON för instrumentet eller för förbetalda returtransporter. INFICON ansvarar inte för oavsiktliga skador eller följdskador. Alla sådana skyldigheter är EXKLUDERADE.

## 24 Returnera instrumentet under garantin eller för reparation

Kontakta din grossist för en garantiutvärdering eller reparation som inte omfattas av garantin. Returnera inte enheten direkt till INFICON. Alla instrument och delar som returneras till INFICON för reparation eller kredit ska paketeras och försäkras ordentligt. Dessutom ska ett RMA-nummer utfärdas och transporten förskottsbetalas innan materialet returneras. Alla leveransetiketter och följesedlar ska märkas med RMA-numret. Kontakta din INFICON-distributör för hjälp. Kontakta INFICON via 800-344-3304, eller kontakta ditt lokala INFICON-försäljningskontor, om du har några frågor.







---

Two Technology Place  
East Syracuse, NY 13057-9714 USA

Phone: +1.800.344.3304  
Fax: +315.434.2520  
E-Mail: [service.tools@inficon.com](mailto:service.tools@inficon.com)  
[www.inficonservicetools.com](http://www.inficonservicetools.com)

Bonner Strasse 498  
D-50968 Cologne, Germany

Phone: +49 221 56788-660  
Fax: +49 221 56788-9660  
E-Mail: [servicetools.europe@inficon.com](mailto:servicetools.europe@inficon.com)  
[www.inficonservicetools-europe.com](http://www.inficonservicetools-europe.com)

Due to our continuing program of product improvements, specifications are subject to change without notice.  
All trademarks are the property of their respective owners.  
074-708-P16A ©2019 INFICON